Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►B **REGOLAMENT (KE) Nru 543/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

tat-18 ta' Ġunju 2009

dwar l-istatistika tal-għelejjel u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 837/90 u (KEE) Nru 959/93

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 167, 29.6.2009, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►M1	Regolament (UE) Nru 1350/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013	L 351	1	21.12.2013

▼B

REGOLAMENT (KE) Nru 543/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-18 ta' Ġunju 2009

dwar l-istatistika tal-għelejjel u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 837/90 u (KEE) Nru 959/93

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 285(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Filwaqt li jaġixxu b'konformità mal-proċedura prevista fl-Artikolu 251 tat-Trattat ([1]),

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 837/90 tas-26 ta' Marzu 1990 dwar informazzjoni tal-istatistika li għandha tiġi pprovduta mill-Istati Membri dwar produzzjoni ta' ċereali ([2]) u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 959/93 tal-5 ta' April 1993 dwar l-informazzjoni statistika li trid tiġi pprovduta mill-Istati Membri dwar uċuħ tar-raba' minbarra ċereali ([3]) ġew emendati diversi drabi. Billi issa jinħtieġu aktar emendi u simplifikazzjonijiet, dawn l-atti għandhom, għall-finijiet ta' ċarezza, jiġu sostitwiti, konformement mal-approċċ il-ġdid għas-simplifikazzjoni tal-leġislazzjoni Komunitarja u r-regolamentazzjoni aħjar ([4]).

(2) L-istatistika dwar l-għelejjel hija essenzjali għall-ġestjoni tas-swieq Komunitarji. Jitqies essenzjali wkoll li l-istatistika dwar il-ħxejjex u l-għelejjel permanenti jiġu inklużi flimkien mal-istatistika dwar iċ-ċereali u l-għelejjel li jifdal minn art li tinħarat, li bħalissa hi regolata mil-leġislazzjoni Komunitarja.

(3) Sabiex jiġi żgurat li l-politika agrikola komuni titmexxa tajjeb, il-Kummissjoni teħtieġ li tingħata regolarment data dwar l-uċuħ, ir-rendiment u l-produzzjoni tal-għelejjel.

(4) Ir-Regolament (KE) Nru 1166/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar stħarriġ ta' strutturi tal-impriżi agrikoli u stħarriġ dwar metodi ta' produzzjoni agrikola ([5]) jipprevedi programm ta' stħarriġ Komunitarju għall-provvista ta' statistiċi dwar l-istruttura tal-impriżi agrikoli sal-2016.

([1]) Opinjoni tal-Parlament Ewropew tad-19 ta' Frar 2009 (għadha m'hijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill ta' … t-8 ta' Ġunju 2009.

([2]) ĠU L 88, 3.4.1990, p. 1.

([3]) ĠU L 98, 24.4.1993, p. 1.

([4]) Ftehim interistituzzjonali għal-leġislazzjoni aħjar (ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1).

([5]) ĠU L 321, 1.12.2008, p. 14.

▼B

(5) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar l-istabbiliment ta' klassifikazzjoni komuni ta' unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS ([1])), l-istatistika mill-Istati Membri kollha trażmessa lill-Kummissjoni li tinqasam skont unitajiet territorjali għandha tuża l-klassifikazzjoni NUTS. Konsegwentement, sabiex tiġi stabbilita statistika reġjonali komparabbli, l-unitajiet territorjali għandhom jiġu definiti skont il-klassifikazzjoni NUTS.

(6) Sabiex il-piż fuq l-Istati Membri jiġi limitat, ir-rekwiżiti ta' data reġjonali m'għandhomx jeċċedu r-rekwiżiti stabbiliti mill-leġislazzjoni preċedenti sakemm ma jkunux fil-frattemp dehru livelli reġjonali ġodda. Konsegwentement, huwa adatt li d-data statistika reġjonali għall-Ġermanja u r-Renju Unit jiġu pprovduti għall-unitajiet territorjali NUTS 1 biss.

(7) Sabiex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, tinħtieġ kooperazzjoni mill-qrib bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni, b'mod partikolari bl-assistenza tal-Kumitat Permanenti għall-Istatistika Agrikola stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 72/279/KEE ([2]).

(8) Sabiex tiġi żgurata transizzjoni bla xkiel mis-sistema applikabbli skont ir-Regolamenti (KEE) Nru 837/90 u (KEE) Nru 959/93, dan ir-Regolament għandu jippermetti għal-konċessjoni ta' deroga għall-perijodu ta' mhux aktar minn sentejn lill-Istati Membri fejn l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għas-sistema statistika nazzjonali tagħhom tkun teħtieġ adattamenti kbar u x'aktarx tikkawża problemi prattiċi sinifikanti.

(9) Il-miżuri għall-produzzjoni tal-istatistika previsti f'dan ir-Regolament huma meħtieġa għat-twettiq tal-attivitajiet tal-Komunità. Peress li l-objettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-istabbiliment ta' qafas legali komuni għall-produzzjoni sistematika ta' statistika Komunitarja dwar żoni taħt kultivazzjoni, rendiment u produzzjoni taċ-ċereali u għelejjel oħra minbarra ċ-ċereali fl-Istati Membri, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk jista' jinkiseb aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' taddotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-objettiv.

(10) Ir-Regolament (KE) Nru 223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009 dwar l-Istatistika Ewropea ([3]) jikkostitwixxi l-qafas ta' referenza għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolamentpartikolarment rigward il-konformità mal-istandards ta' imparzjalità, affidabilità, relevanza, effettività meta mqabbla

([1]) ĠU L 154, 21.6.2003, p. 1.
([2]) ĠU L 179, 7.8.1972, p. 1.
([3]) ĠU L 87, 31.3.2009, p. 164

▼B

man-nefqa, kunfidenzjalità statistika u trasparenza, u għat-trażmissjoni ta' data soġġetta għall-kunfidenzjalità statistika fl-Uffiċċju tal-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej ([1]) jikkostitwixxi qafas ta' referenza għat-trażmissjoni u l-protezzjoni ta' data statistika kunfidenzjali previsti f'dan ir-Regolament, sabiex jiġi żgurat li ma jseħħx żvelar illegali u użu mhux statistiku fil-produzzjoni u d-disseminazzjoni tal-istatistika Komunitarja.

(11) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat implimentattivi konferiti lill-Kummissjoni ([2]).

(12) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa biex timmodifika t-tabelli ta' trażmissjoni. Peress li dawk il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma maħsuba sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, *inter alia* billi jissupplimentawh b'elementi ġodda mhux essenzjali, dawn għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

(13) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi ([3]) jipprevedi l-obbligu li informazzjoni statistika rilevanti tiġi trażmessa kif definit fil-kuntest tal-Programm Statistiku Komunitarju lill-Kummissjoni. Filwaqt li jagħrfu l-ħtieġa għall-produzzjoni sistematika ta' statistika Komunitarja dwar il-produzzjoni u l-biedja organika, huwa antiċipat li l-Kummissjoni tieħu azzjoni adatta, inkluż li tibgħat proposta leġislattiva biex titratta din il-kwistjoni b'mod adegwat.

(14) Dan ir-Regolament ma jinċidix fuq il-provvista volontarja mill-Istati Membri ta' statistika tal-Estimi Bikrin għall-Għelejjel (EECP).

(15) Il-Kumitat Permanenti għall-Istatistika Agrikola ġie kkonsultat,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi qafas komuni għall-produzzjoni sistematika ta' statistika Komunitarja dwar l-użu ta' art agrikola u l-produzzjoni tal-għelejjel.

Artikolu 2

Definizzjonijiet u kjarifiki

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) "sena ta' ħsad" tfisser s-sena kalendarja fejn jibda l-ħsad;

([1]) ĠU L 151, 15.6.1990, p. 1.
([2]) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23
([3]) ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1.

▼B

(b) "żona agrikola utilizzata" tfisser ż-żona totali meħuda minn art li tinħarat, mergħat permanenti, għelejjel permanenti u ġonna għat-tkabbir ta' ħxejjex jew frott użati mill-azjendi, irrispettivament mit-tip tat-titolu jew jekk din tintużax bħala art komuni;

(ċ) "żona taħt kultivazzjoni" tfisser ż-żona li tikkorrispondi għaż-żona miżrugħa, iżda li wara l-ħsad teskludi ż-żoni rvinati (eż. minħabba diżastri naturali);

(d) "żona kkultivata" tfisser iż-żona li tikkorrispondi għaż-żona totali miżrugħa għall-produzzjoni ta' għalla speċifika matul l-istess sena;

(e) "żona maħsuda" tfisser il-parti taż-żona kkultivata li tinħasad. Għal-hekk, din tista' tkun daqs jew inqas miż-żona kkultivata;

(f) "żona ta' produzzjoni" meta relatata ma' għelejjel permanenti, tfisser iż-żona li potenzjalment tista' tinħasad fis-sena tal-ħsad ta' referenza. Din teskludi ż-żoni kollha li ma jipproduċux, bħal pjantaġ-ġuni li jkunu għadhom ma bdewx jipproduċu;

(g) "produzzjoni maħsuda" tfisser produzzjoni li tinkludi t-telf u l-ħela f'azjenda, il-kwantitajiet ikkonsmati direttament fuq l-azjenda agri-kola u l-kwantitajiet kummerċjalizzati, indikati f'unitajiet ta' piż tal-prodott bażiku;

(h) "rendiment" tfisser il-ħsad għal kull żona taħt kultivazzjoni;

(i) "għelejjel taħt il-ħġieġ jew għata għolja (aċċessibli)" tfisser għelejjel li, għall-perijodu kollu tat-tkabbir tagħhom jew għal parti predomi-nanti tiegħu, huma mgħottija bis-serer jew b'għata għolja fissa jew mobbli (ħġieġ jew plastik riġidu jew flessibbli). Dan jeskludi folji tal-plastik imqiegħda ċatti mal-art, kif ukoll art taħt kisi jew mini mhux aċċessibbli għall-bniedem jew kaxxetti mobbli mgħottija bil-ħġieġ. Żoni ta' għelejjel li jitkabbru temporanjament taħt il-ħġieġ u temporanjament fil-beraħ jiġu rrapportati bhala totalment taħt il-ħġieġ, dment li l-perijodu taħt il-ħġieġ ma jkunx ta' durata estrema-ment limitata;

(j) "żona prinċipali" ta' qatgħa partikolari, tfisser iż-żona fejn il-qatgħa jkollha okkupazzjoni waħda biss tul sena ta' ħsad, iddefinita b'mod ċar minn dik l-okkupazzjoni.

2. "kultivazzjoni suċċessiva" tirreferi għal qatgħa art li tinħarat li tintuża aktar minn darba waqt sena ta' għalla partikolari iżda li kull darba li tinuża jkollha għalla waħda biss. Dik iż-żona għandha titqies bħala żona taħt kultivazzjoni għal kull għalla. Il-kunċetti ta' żoni prin-ċipali u sekondarji ma japplikawx f'dan il-kuntest.

"kultivazzjoni mħallta" tirreferi għal taħlita ta' għelejjel kkultivati fuq qatgħa ta' art agrikola fl-istess ħin. Iż-żona taħt kultivazzjoni f'dan il-każ tinqasam bejn l-għelejjel proporzjonalment skont iż-żona tal-art li fuqhom jiġu kkultivati. Il-kunċetti ta' żoni prinċipali u sekondarji ma japplikawx f'dan il-kuntest;

▼B

"għelejjel b'użu doppju" jiġifieri għelejjel li għandhom aktar minn għan wieħed, konvenzjonalment jitqiesu bħala għelejjel għall-użu ewlieni tagħhom u bħala għelejjel sekondarji għall-użu supplimentari tagħhom;

Artikolu 3

Kopertura

1. Kull Stati Membru għandu jipproduċi l-istatistika dwar l-għelejjel elenkati fl-Anness u prodotti fuq iż-żona agrikola utilizzata fit-territorju tiegħu.

2. L-istatistika għandha tkun rappreżentattiva ta' mill-inqas 95 % taż-żoni li ġejjin:

(a) żona totali taħt kultivazzjoni ta' għelejjel minn art li tinħarat (Tabella 1);

(b) żona totali maħsuda ta' ħxejjex, bettieħ u frawli (Tabella 2);

(ċ) żona totali ta' produzzjoni ta' għelejjel permanenti (Tabella 3);

(d) żona agrikola utilizzata (Tabella 4).

3. Il-fatturi varjabbli bi ftit jew xejn prevalenza fi Stat Membru jistgħu jiġu esklużi mill-istatistika, dment li l-Istat Membru in kwistjoni jinforma lill-Kummissjoni dwar l-għelejjel kollha ta' dan it-tip u dwar il-limitu minimu applikabbli għall-prevalenza baxxa ta' kull għalla ta' dan it-tip sal-aħħar tas-sena kalendarja li tiġi immedjatament qabel kull wieħed mill-perijodi ta' referenza.

Artikolu 4

Frekwenza u perijodu ta' referenza

Kull sena, l-Istati Membri għandhom jipprovdu d-data msemmija fl-Anness lill-Kummissjoni. Il-perijodu ta' referenza għandu jkun is-sena tal-ħsad. L-ewwel sena ta' referenza għandha tkun l-2010.

Artikolu 5

Rekwiżiti ta' preċiżjoni

1. L-Istati Membri li jwettqu stħarriġ kampjunarju sabiex jiksbu l-istatistika għandhom jieħdu l-passi meħtieġa biex jiżguraw li d-data tat-tabella 1 jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' preċiżjoni li ġejjin: il-koeffiċjent ta' varjazzjoni tad-data li għandha tingħata sat-30 ta' Settembru tas-sena n + 1 m'għandux, fil-livell nazzjonali, jeċċedi 3 % għaż-żona taħt

▼B

kultivazzjoni għal kull wieħed mill-gruppi ta' għelejjel prinċipali li ġejjin: ċereali għall-produzzjoni ta' frott taċ-ċereali (inkluż żrieragħ), legumi mnixxfin u għelejjel li fihom il-proteini għall-produzzjoni ta' frott taċ-ċereali (inkluż taħlit ta' żrieragħ ta' ċereali u legumi), għelejjel tal-għeruq, għelejjel industrijali u pjanti tal-ħsad bikri.

2. Rigward sorsi ta' informazzjoni statistika li mhumiex stħarriġ statistiku, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li din l-informazzjoni tkun tal-inqas tal-istess kwalità meta mqabbla ma' informazzjoni li tinkiseb mill-istħarriġ statistiku.

3. Fil-każ li jintużaw sorsi amministrattivi, l-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni minn qabel dwar il-metodi użati u l-kwalità tad-data.

Artikolu 6

Trażmissjoni lill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom *jittrażmettu* lill-Kummissjoni (Eurostat) id-data *stabbilita* fl-Anness fil-limiti taż-żmien speċifikati għal kull tabella.

▼M1

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 8a biex temenda t-tabelli ta' trażmissjoni stabbiliti fl-Anness.

Dawk l-atti delegati m'għandhomx jemendaw il-frekwenza tar-rapportaġġ u l-iskadenzi. jew jimponu piż addizzjonali sinifikanti fuq l–Istati Membri jew fuq ir-rispondenti.'

Il-Kummissjoni għandha tiġġustifika kif xieraq l-azzjonijiet statistiċi pprovduti f'dawk l-atti delegati, bl-użu, fejn xieraq, ta' input mill-esperti rilevanti abbażi ta' analiżi tal-effikaċita' meta mqabbla mal-ispiża, inkluża evalwazzjoni tal-piż fuq ir-rispondenti u tal-ispejjeż tal-produzzjoni, kif imsemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 14(3) tar-Regolament (KE) Nru 223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [1].

▼B

Artikolu 7

Statistika Reġjonali

1. Id-data tal-għelejjel mmarkata "R" fl-Anness għandha tiġi pprovduta għall-unitajiet territorjali NUTS 1 u NUTS 2 definiti fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003. B'eċċezzjoni, dawn jistgħu jiġu pprovduti għall-unitajiet territorjali NUTS 1 għall-Ġermanja u r-Renju Unit.

---

[1] Ir-Regolament (KE) Nru 223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009 dwar l-Istatistika Ewropea u li jħassar ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1101/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-trażmissjoni ta' data suġġetta għall-kunfidenzjalità statistika lill-Uffiċċju tal-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 dwar l-Istatistiċi tal-Komunità u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 89/382/KEE, Euratom li tistabbilixxi Kumitat dwar il-Programmi tal-Istatistika tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 87, 31.3.2009, p. 164).

▼B

2. Il-fatturi varjabbli bi ftit jew xejn prevalenza fi Stat Membru jistgħu jiġu esklużi mill-istatistika reġjonali, dment li l-Istat Membru jinforma lill-Kummissjoni dwar l-għelejjel kollha ta' dan it-tip u dwar il-limitu minimu applikabbli għall-prevalenza baxxa ta' kull għalla ta' dan it-tip sal-aħħar tas-sena kalendarja li tiġi immedjatament qabel kull wieħed mill-perijodi ta' referenza.

Artikolu 8

Kwalità tal-istatistika u rapport

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, il-kriterji ta' kwalità li ġejjin għandhom japplikaw għad-data li għandha *tiġi trażmessa*:

(a) "rilevanza" li tirreferi għal-livell li l-istatistika tilħaq il-ħtiġijiet attwali u potenzjali tal-utenti;

(b) "preċizjoni" li tirreferi għal kemm l-estimi jqarrbu lejn il-valuri vera mhux magħrufa;

(ċ) "tempestività" li tirreferi għal perjodu bejn id-disponibbiltà tal-informazzjoni u l-avveniment jew il-fenomenu li din tiddeskrivi;

(d) "puntwalità" li tirreferi għad-dewmien bejn id-data tar-rilaxx tad-data (informazzjoni) u d-data mmirata (id-data meta d-data (informazzjoni) suppost kellha tasal);

(e) "aċċessibbiltà" u "ċarezza" li jirreferu għall-kondizzjonijiet u l-modalitajiet li bihom l-utenti jistgħu jiksbu, jużaw u jinterpretaw id-data;

(f) "komparabbiltà" li tirreferi għall-kejl tal-impatt tad-differenzi fil-kunċetti statistiċi u għodod u proċeduri applikati meta l-istatistika titqabbel bejn zoni ġeografiċi, dominji settorjali jew fuq medda ta' żmien;

(g) "koerenza" li tirriferi għall-possibbiltà li d-data tiġi kkombinata, b'mod affidabbli, b'modi differenti u għal użu varju.

2. Kull tliet snin, u għall-ewwel darba sal-1 ta' Ottubru 2011, l-Istati Membri għandhom jipprovdu rapport lill-Kummissjoni (Eurostat) dwar il-kwalità tad-data trasmessa.

3. Ir-rapport tal-kwalità, bl-użu tal-kriterji ta' kwalità msemmija fil-paragrafu 1, għandu jiddeskrivi:

(a) l-organizzazzjoni tal-istħarriġ kopert b'dan ir-Regolament u l-metodoloġija applikata;

(b) il-livell ta' preċiżjoni miksub għall-istħarriġ kampjunarju msemmi f'dan ir-Regolament; u

(ċ) il-kwalità ta' sorsi li m'humiex stħarriġ li jintużaw.

4. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe bidla metodoloġika jew bidla oħra li jkollha effett konsiderevoli fuq l-istatistika. Dan għandu jsir mhux aktar tard minn tliet xhur wara li din il-bidla tidħol fis-seħħ.

▼B

5. Għandu jittieħed kont tal-prinċipju li l-ispejjeż u l-piżijiet addizzjonali jibqgħu f'limiti raġonevoli.

▼M1

Artikolu 8a

Eżerċizju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni tal-atti delegati msemmija fl-Artikolu 6(2) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perjodu ta' ħames snin minn fl-10 ta' Jannar 2014. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' ħames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, ħlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħa imsemmija fl-Artikolu 6(2) tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħħ.

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 6(2) għandu jidħol fis-seħħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex sejrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b' xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

▼B

Artikolu 11

Tħassir

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 837/90 u (KEE) Nru 959/93 huma b'dan mħassra b'effett mill-1 ta' Jannar 2010.

▼B

Ir-referenzi li jsiru għal dawn ir-Regolamenti mħassra għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

▼M1

___

▼B

Artikolu 12

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara *dak tal-*pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

▼M1

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2010.

▼B

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼B

ANNESS

Tabella 1

Ghelejjel minn art li tinħarat

PARTI A

Skadenzi għat-trażmissjoni	Zona taħt kultivazzjoni (1 000 ettaru)						Ħsad (1 000 tunnellata)				Rendiment (100 kg/ha)
	31 ta' Jan	30 ta' Ġun	31 ta' Aww	30 ta' Sett	31 ta' Jan	30 ta' Sett	30 ta' Sett	31 ta' Ott	31 ta' Jan	30 ta' Sett	31 ta' Aww
	sena n	sena n	sena n	sena n	sena n + 1	sena n + 1	sena n	sena n	sena n + 1	sena n + 1	sena n
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	MSs 'l fuq mil-limitu minimu	MSs 'l fuq mil-limitu minimu	MSs 'l fuq mil-limitu minimu	MSskollha	MSskollha	MSskollha	MSs kollha	MSs kollha	MSs kollha	MSskollha	MSs 'l fuq mil-limitu minimu
Ċereali għall-produzzjoni ta' frott taċ-ċereali (inkluża ż-żerriegħa) (*)	—	—	—	—	X	R	—	—	X	R	—
Ċereali (minbarra r-ross) (*)	—	—	—	—	X	X	—	—	X	X	—
Qamħ komuni u spelt (*)	—	X	X	X	X	R	X	X	X	R	X
li minnu: Qamħ tax-Xitwa (*)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Qamħ durum (*)	X	X	X	X	X	R	X	X	X	R	X
Segala u maslin (*)	X	X	X	X	X	R	X	X	X	R	X
Xgħir (*)	—	X	X	X	X	R	X	X	X	R	X
li minnu: Xgħir tax-xitwa (*)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Ħafur (*)	—	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Ċereali mħaltin minbarra il-maslin (*)	—	—	—	—	X	X	—	—	X	X	—
Taħlita ta' qamħirrum u ċifċiegħa tal-qamħirrum (*)	—	X	X	X	X	R	X	X	X	R	X
Sorgu (*)	—	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Triticale (taħlita ta' qamħ u segala) (*)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Dekkuk, qamħ Saraċin, milju (*)	—	—	—	—	X	X	—	—	X	X	—
Ross (*)	—	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
li minnu: Indica	—	—	—	—	X	X	—	—	X	X	—
Japonica	—	—	—	—	X	X	—	—	X	X	—

▼B

PARTI B

	Żona taħt kultivazzjoni (1 000 ettaru)						Ħsad (1 000 tunnellata				Rendiment (100 kg/ha)
Skadenzi għat-trasmissjoni	31 ta' Jannar	30 ta' Ġunju	31 ta' Awwis-su	30 ta' Settem-bru	31 ta' Marzu	30 ta' Settem-bru	30 ta' Settem-bru	31 ta' Ottubru	31 ta' Marzu	30 ta' Settem-bru	31 ta' Awwis-su
	sena n	sena n	sena n	sena n	sena n + 1	sena n + 1	sena n	sena n	sena n + 1	sena n + 1	sena n
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	SM '1 fuq mil-limitu minimu	SM '1 fuq mil-limitu minimu	SM '1 fuq mil-limitu minimu	Għall-Istati Membri kollha	Għall-Istati Membri kollha	Għall-Istati Membri kollha	Għall-Istati Membri kollha	Għall-Istati Membri kollha	Għall-Istati Membri kollha	Għall-Istati Membri kollha	SM '1 fuq mil-limitu minimu
Legumi mnixxfin u għelejjel li fihom il-proteini għall-produzzjoni ta' frott taċ-ċereali (inkluż taħlit ta' żrieragħ ta' ċereali u legumi) (*)	—	—	—	—	X	R	—	—	X	X	—
Piżelli tal-għelieqi (*)	—	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Ful u fażola tal-għelieqi (*)	—	X	X	X	X	X	—	X	X	X	—
Lupina ħelwa (*)	—	—	—	—	X	X	—	—	X	X	—
Other dried pulses n.e.c.	—	—	—	—	X	X	—	—	—	—	—
Għelejjel tal-għeruq	—	—	—	—	X	X	—	—	X	X	—
Patata (inkluża patata bikrija u patata taż-żrigħ)	—	X	X	X	X	X	—	X	X	X	—
Pitravi (minbarra ż-żerriegħa)	—	X	X	X	X	R	—	X	X	R	—
Other root crops n.e.c.	—	—	—	—	X	X	—	—	—	—	—
Għelejjel industrijali	—	—	—	—	X	X	—	—	X	X	—
Lift u lift tan-nevew (*)	—	X	X	X	X	R	X	X	X	R	X
li minnu: lift tax-Xitwa	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Żerriegħa tal-ġirasol (*)	—	X	X	X	X	R	X	X	X	R	X
Żerriegħa tal-kittien (kittien taż-żejt) (*)	—	—	—	—	X	R	—	—	X	X	—
Soja (*)	—	X	X	X	X	R	X	X	X	R	X
Żerriegħa tal-qoton (*)	—	—	—	—	—	—	—	—	X	X	—
Other oil seed crops (*)	—	—	—	—	X	X	—	—	—	—	—
Kittien tal-fibra	—	—	—	—	X	R	—	—	X	X	—
Qanneb	—	—	—	—	X	X	—	—	X	X	—
Fibra tal-qoton	—	—	—	—	X	R	—	—	X	X	—

▼B

Skadenzi għat-trasmissjoni	Żona taħt kultivazzjoni (1 000 ettaru)						Ħsad (1 000 tunnellata				Rendiment (100 kg/ha)
	31 ta' Jannar	30 ta' Ġunju	31 ta' Awwis-su	30 ta' Settem-bru	31 ta' Marzu	30 ta' Settem-bru	30 ta' Settem-bru	31 ta' Ottubru	31 ta' Marzu	30 ta' Settem-bru	31 ta' Awwis-su
	sena n	sena n	sena n	sena n	sena n + 1	sena n + 1	sena n	sena n	sena n + 1	sena n + 1	sena n
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ħops	—	—	—	—	X	X	—	—	X	X	—
Tabakk	—	—	—	—	X	R	—	—	X	R	—
Pjanti aromatiċi, mediċinali u kulinari	—	—	—	—	X	X	—	—	—	—	—
Għelejjel għall-enerġija n.e.c	—	—	—	—	X	X	—	—	X	X	—
Pjanti tal-ħsad bikri	—	—	—	—	X	X	—	—	—	—	—
Pjanti tal-ħsad bikri li jgħixu sena	—	—	—	—	X	X	—	—	X	X	—
li minnu: Qamħirrum aħdar	—	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Ċereali tal-ħsad bikri	—	—	—	—	X	X	—	—	X	X	—
Pjanti leguminużi	—	—	—	—	X	X	—	—	—	—	—
Ħaxix temporanju u rigħi	—	—	—	—	X	X	—	—	—	—	—

(n.e.c. = mhux ikklassifikati x'imkien ieħor)
(*) Iċ-ċifri dwar il-produzzjoni għal dawn il-prodotti għandhom jingħataw fi grad medju ta' umdità li kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Kummissjoni Ewropea f'Jannar/Marzu sena n + 1 (kolonna 9).

NB: L-estimi għall-kolonni 1, 2, 3 u 11 huma obbligatorji għall-Istati Membri b'medja tal-produzzjoni nazzjonali kull sena fl-aħħar tliet snin ogħla minn:

3 000 000 tunnellata għall-qamħ komuni,
1 000 000 tunnellata għall-qamħ durum,
900 000 tunnellata għax-xgħir,
100 000 tunnellata għas-segala u l-maslin,
1 500 000 tunnellata għall-qamħirrum,
200 000 tunnellata għat-triticale,
150 000 tunnellata għall-ħafur,
150 000 tunnellata għas-sogru,
150 000 tunnellata għar-ross,
70 000 tunnellata għall-piżelli tal-għelieqi,
50 000 tunnellata għall-fażola tal-għelieqi,
300 000 tunnellata għal-lift,
200 000 tunnellata għall-ġirasol,
60 000 tunnellata għal-lift,
700 000 tunnellata għall-patata,
2 500 000 tunnellata ta' pivrati zokkrin
u 4 500 000 tunnelletta ta' qamħirrum aħdar fis-sena.

▼B

Tabella 2

Ħxejjex, bettieħ u frawli

	Żona maħsuda (1 000 ettaru)	Ħsad (1 000 tunnellata)
Skadenzi għat-trasmissjoni	31 ta' Marzu sena n + 1	31 ta' Marzu sena n + 1
	1	2
ĦXEJJEX, BETTIEĦ U FRAWLI	X	
Pjanti tal-ġenus Brassica		
Pastard u brokkli	X	X
Kaboċċi (bojod)	X	X
Ħxejjex tal-werqa jew taz-zokk		
Karfus	X	X
Kurrat	X	X
Ħass	X	X
Li minnhom: taħt il-ħġieġ jew għata għolja aċċessibli ([1])	X	
Indivja	X	X
Spinaċi	X	X
Asparagu	X	X
Ċikwejra	X	X
Qaqoċċ	X	X
Ħxejjex kultivati għall-frott		
Tadam	X	X
li minnhom: Tadam għall-konsum frisk	X	X
li minnhom: taħt il-ħġieġ jew għata għolja aċċessibli ([1])	X	
Ħjar	X	X
li minnhom taħt il-ħġieġ jew għata għolja aċċessibli ([1])	X	
Ħjar żgħir għall-immarinat (Gherkins)	X	X
Bettieħ	X	X
Dulliegħ	X	X
Brunġiel	X	X
Qarabagħli żgħir	X	X
Bżar aħmar, capsicum	X	X
Li minnhom: taħt il-ħġieġ jew għata għolja aċċessibli ([1])	X	
Ħxejjex tat-tuberi tal-għerq u tal-basla		
Karrotti	X	X
Tewm	X	X
Basal	X	X
Xalotti	X	X
Krafes	X	X
Radishes	X	X
Legumi	X	
Piżelli	X	X
Fażola	X	X
Frawli	X	X
Li minnhom taħt il-ħġieġ jew għata għolja aċċessibli ([1])	X	
Faqqiegħ kultivat	X	X

([1]) Stimi obbligatorji għal ST b'żona ta' ħsad ta' 500 ha jew iktar

▼B

Tabella 3

Għelejjel permanenti

	Żona ta' Produzzjoni (1 000 ettaru)	Ħsad (1 000 tunnellata)	
Skadenzi għat-trasmissjoni	31 ta' Marzu sena n + 1	31 ta' Marzu sena n + 1	30 ta' Sett sena n + 1
	1	2	3
GĦELEJJEL PERMANENTI	X		
Frott ta' żoni klimatiċi moderati			
Tuffieħ	X	X	
Li minnhom: għal konsum frisk		X	
Lanġas	X	X	
Ħawħ	X	X	
Nuċiprisk	X	X	
Berquq	X	X	
li minnu: Sour cherries	X	X	
Għajnbaqar	X	X	
Speċi ta' frott żgħir tal-bosk (berries)	X	X	
Berries			
Ribes	X	X	
Lampun	X	X	
Ġewż u frott ieħor jixbhu ([1])			
Ġewż	X	X	
Ġellewż	X	X	
Lewż	X	X	
Chestnuts	X	X	
Frott ta' żoni klimatiċi sudtropikali			
Tin	X	X	
Kiwi	X	X	
Avokado	X	X	
Banana	X	X	
Frott taċ-ċitru ([1])	X		
Pomelo u grejpfrut	X		X
Lumi, lajm aċiduż	X		X
Larinġ	X		X
Frott taċ-ċitru żgħir	X		X
Satsumi	X		X
Klementini	X		X
Vinji ([1])	X	X	
Vinji għall-inbid	X	X	
li minnhom: Nbejjed b'denominazzjoni ta' oriġini protetta	X	X	
Nbejjed b'indikazzjoni ġeografika protetta	X	X	
Nbejjed ieħor	X	X	
Vinja għall-għeneb tal-mejda	X	X	
Vinja għall-iżbib	X	X	
Siġar taż-żebbuġ ([1])			
Siġar taż-żebbuġ għaż-żebbuġ tal-mejda	X	X	
Siġar taż-żebbuġ għaż-żejt taż-żebbuġ	X	X	

([1]) Obbligatorji għal SM b'żona ta' produzzjoni nazzjonali ta' 500 ha u aktar

▼B

Tabella 4

Użu ta' art agrikola

		Żona Prinċipali (1 000 ettaru)
Skadenza għat-trasmissjoni		30 ta' Settembru sena n + 1
Żona Agrikola Utilizzata		R
Art li tinħarat		R
Legumi mnixxfin u ħelejjel li fihom il-proteini għall-produzzjoni ta' frott taċ-ċ		X
Ċereali għall-produzzjoni ta' frott taċ-ċereali (inkluża ż-żerriegħa)		X
Patata (inkluża patata bikrija u patata taż-żrigħ)		X
Pitravi (minbarra ż-żerriegħa)		X
Għelejjel industrijali		X
Ħxejjex, bettieħ u frawli		X
Fjuri u pjanti ornamentali (minbarra mxietel)		X
Pjanti tal-ħsad bikri		X
Għelejjel oħra ta' art li tinħarat		X
Art mhix kultivata		R
Mergħa permanenti		R
Għelejjel permanenti li minnhom:		X
li minnhom:	Pjantaġġuni ta' frott u frott żgħir tal-bosk (berries)	R
	Pjantaġġuni ta' żebbuġ	R
	Vinji	R
Mxietel		X